

FELLA Turboheuer

Ersatzteilliste

Instructions de Service et Liste des Pièces de Rechange

Operating Instructions and Spare Parts List

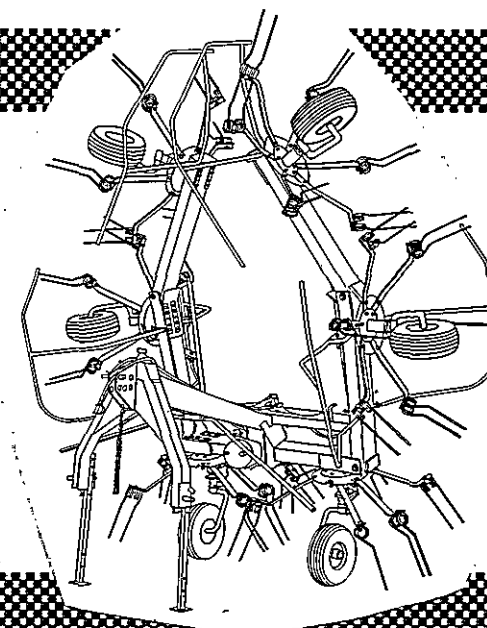
Istruzioni sull'uso e distina delle parti di ricambio

Gebruiksaanwijzing en Onderdeelenlist

Bruksanvisning och Reservdelslista

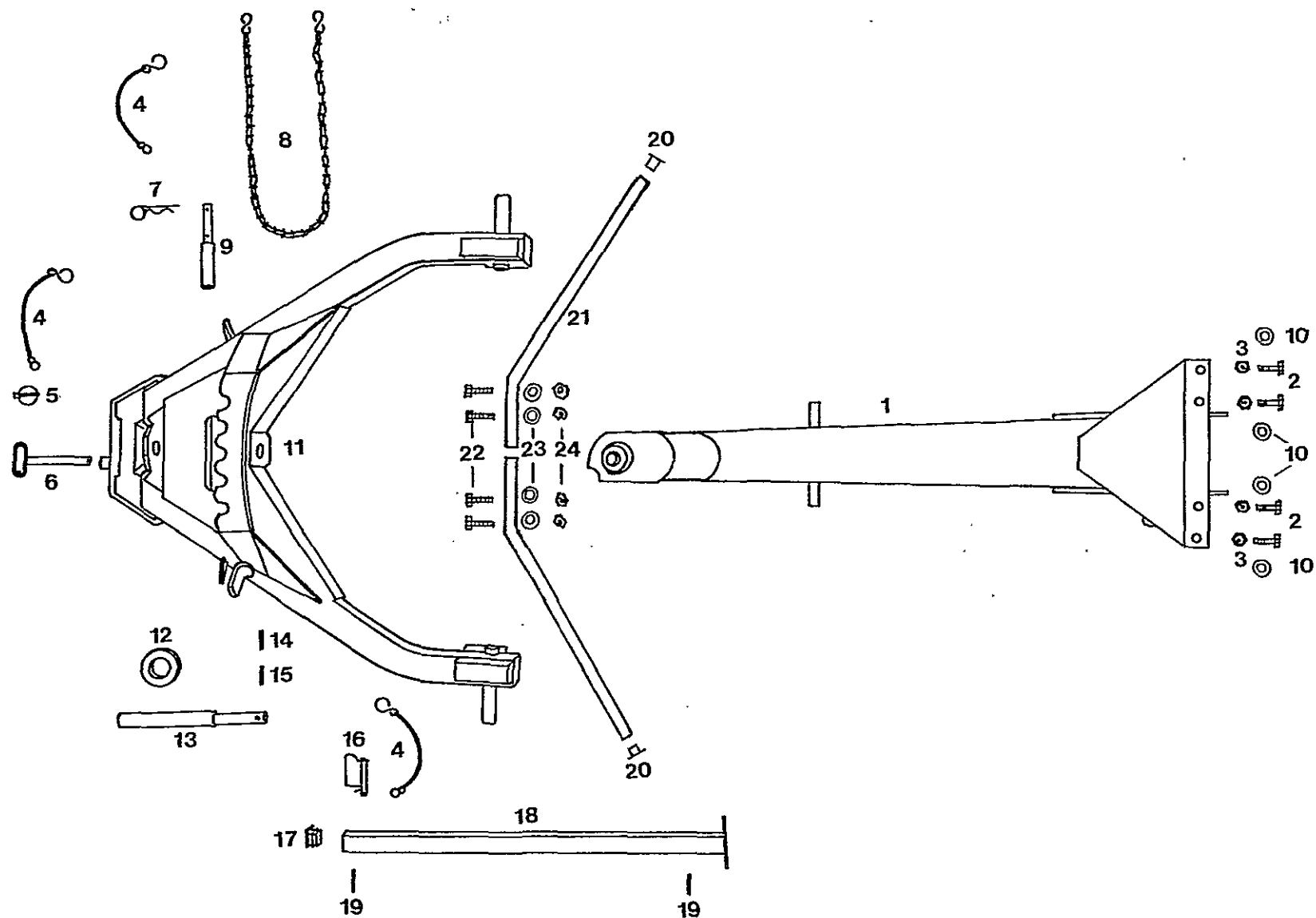


TH 660D Hydro



Ausgabe · Edition · Edition · Edizione · Uitgave · Utgava

03, 88

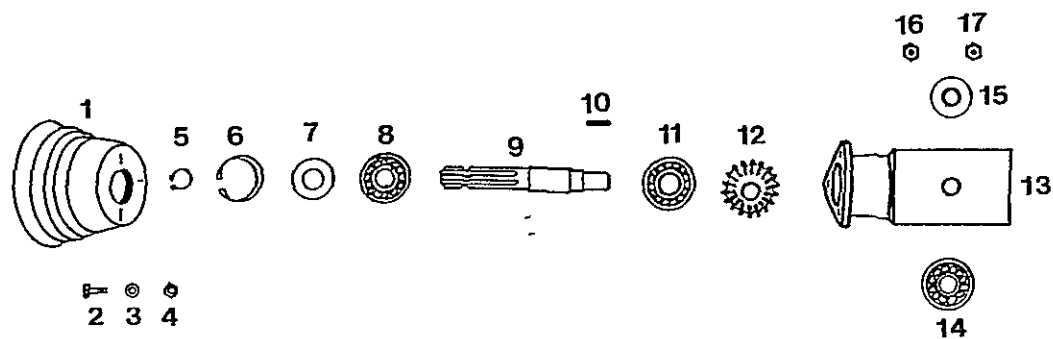


Ersatzteilliste

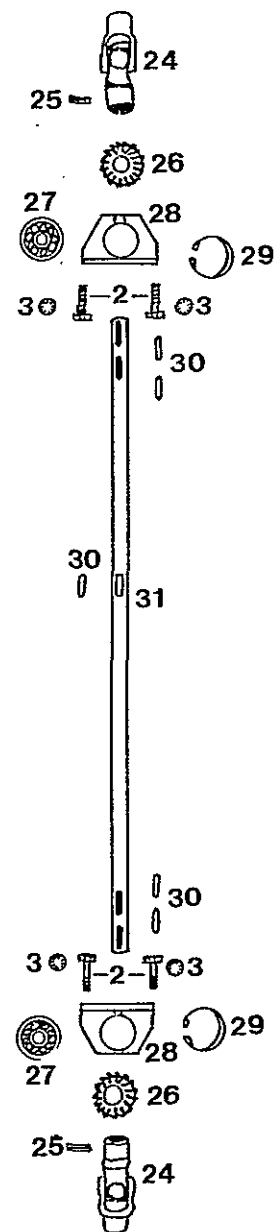
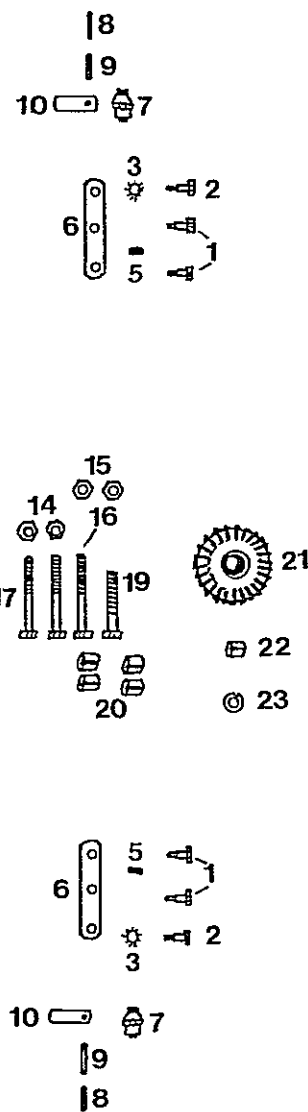
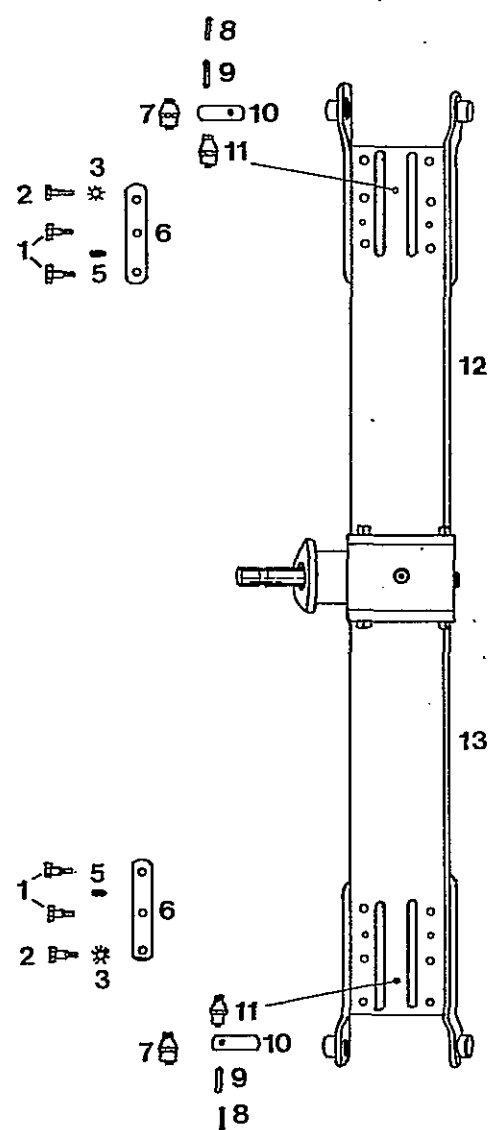
Tafel, Table, Plan, Tav.

1

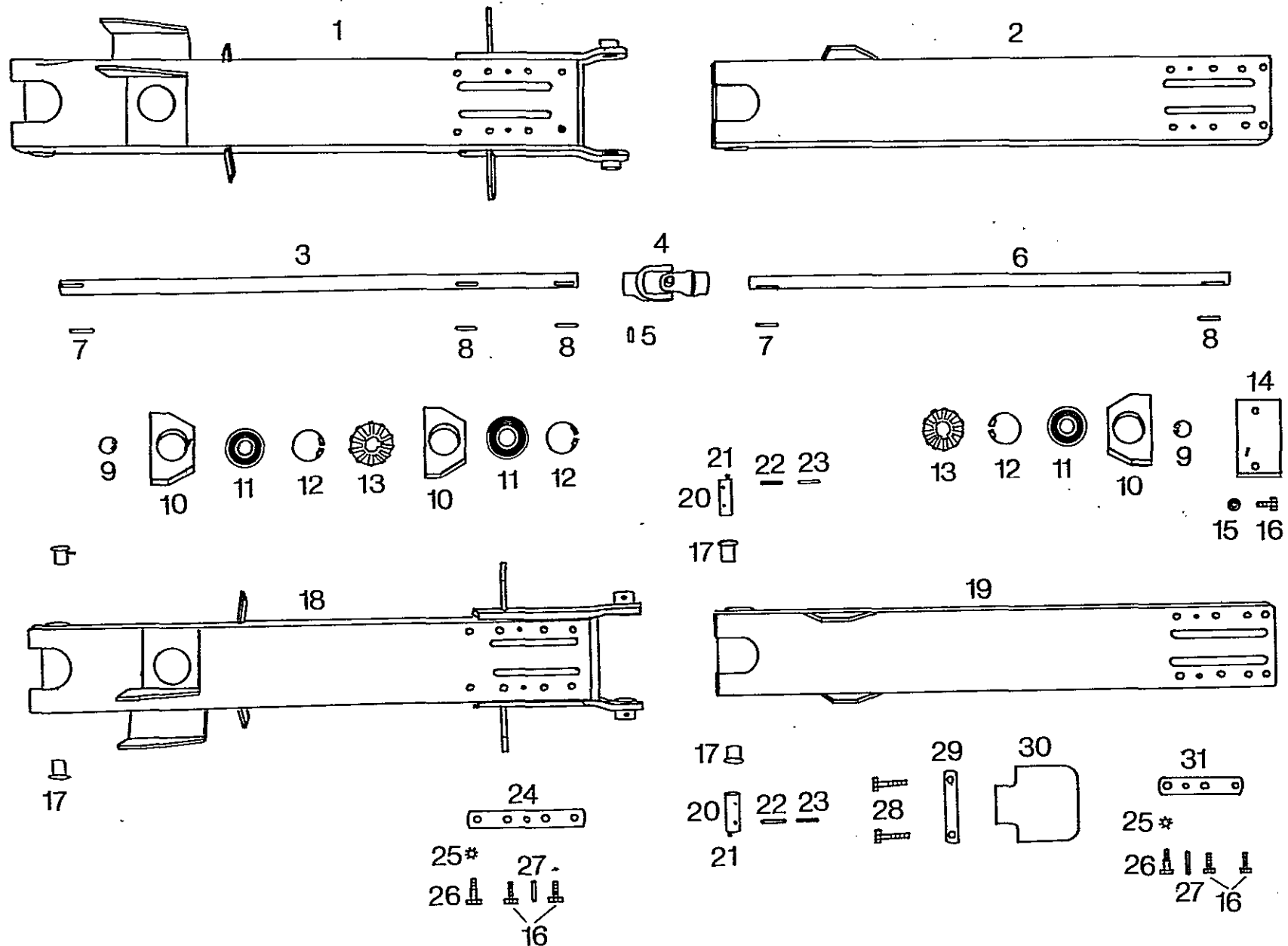
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil X = wear parts	X = pieces d'usure	Nr. No. No. No.	TH60DDHY			
	Dreipunktbock mit Zubehör	3-point headrack with accessories	Attelage trois points avec des accessoires					
1	Verbindungsprofil, geschw.	Connecting profile, welded	Profil de connection, soudé	488 393G	●			
2	6kt.-Schraube M 12x90 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 536	●			
3	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 589	●			
4	Sicherungsschnur	Retaining rope	Câble de maintien	111 895	X			
5	Rohrklappsplint 6x30	Cotter pin	Goupille fendue	124 287	X			
6	Bolzen, geschw.	Welded pin	Goupille soudée	487 429G	●			
7	Federstecker 5 DIN 11024 ZN 3	Plug	Fiche	115 916	X			
8	Knotenkette 2,8 DIN 5686-11 Glieder, 500 mm lang	Link chain (11 links)	Chaîne à joints (11 joints)	117 244	●			
9	Oberlenkerstufenbolzen 25x19x160	Bolt of upper link assembly	Boulon gradué du bras de guidage	124 295	●			
10	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3	Washer	Rondelle	105 186	●			
11	Dreipunktbock, geschw.	3-point headrack, welded	Attelage 3-points, soudé	488 449	●			
12	Rolle	Roll	Galet	487 514	●			
13	Bolzen	Bolt	Boulon	487 482G	●			
14	Spannstift 5x40 DIN 1481	Tension pin	Goupille	107 441	●			
15	Spannstift 8x40 DIN 1481	Tension pin	Goupille	107 465	●			
16	Federsteckbolzen 12x55	Clip-on bolt	Axe de réglage à ressort	106 857	X			
17	Kunststoffkappe	Plastic hat	Chapeau plastique	478 786	●			
18	Stütze, geschw.	Support, welded	Support, soudé	478 324G	●			
19	Spannstift 6x45 DIN 1481	Tension pin	Goupille	107 453	●			
20	Verschlußkappe	Sealing hat	Chapeau de fermeture	124 290	●			
21	Schutzstrebe	Protection strut	Barre de protection	488 474	●			
22	6kt.-Schraube M 8x40 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 513	●			
23	Scheibe 9 DIN 126 - ZN 3	Plate	Rondelle	115 991	●			
24	Sicherungsmutter M 8 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 531	●			



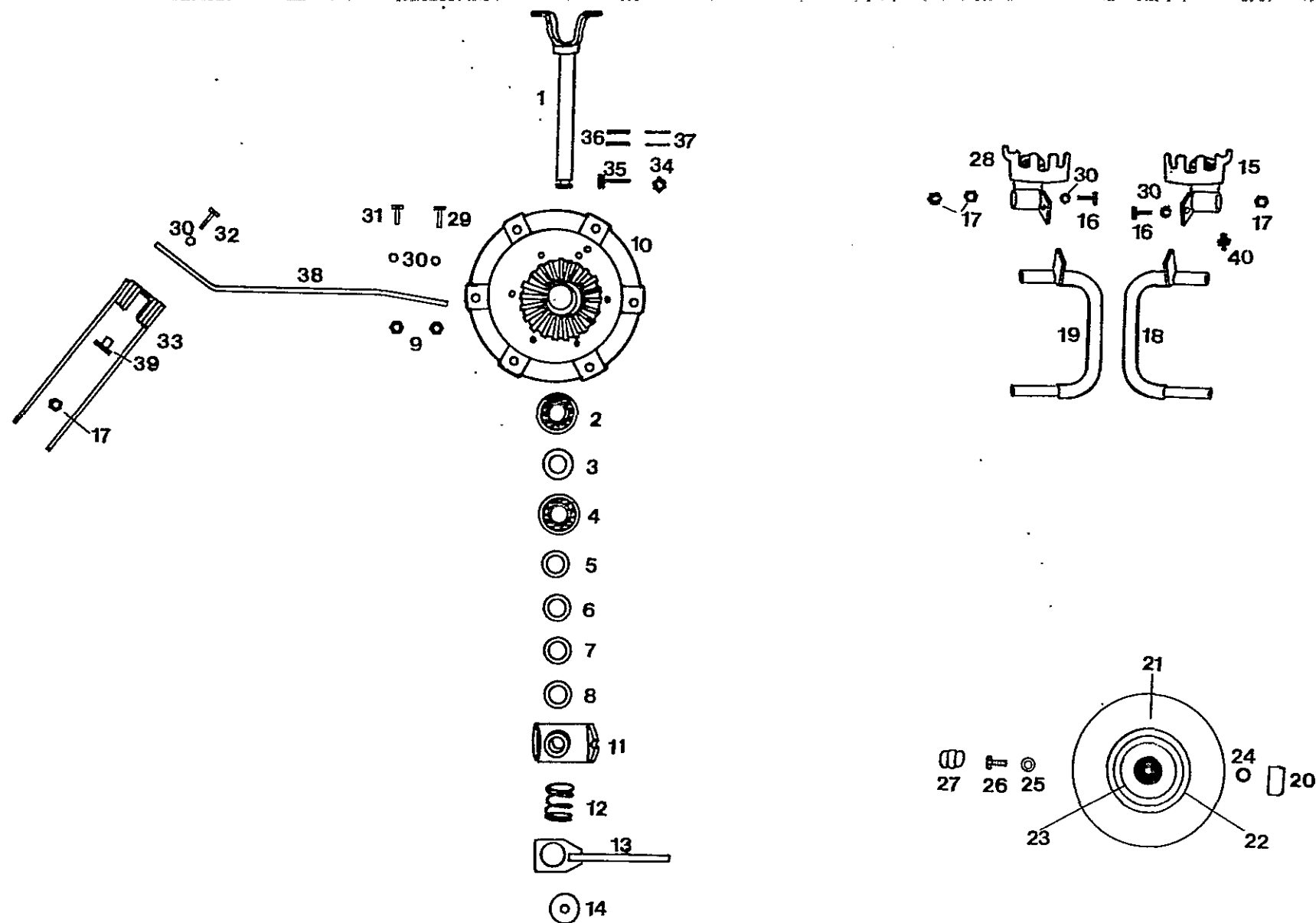
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	TH660DHY			
	Hauptgetriebe	Main gearbox	Engrenage principal					
1	Gelenkwellenschutz	P.t.o. guard	Protection de l'arbre de transm.	486 050	•			
2	6kt.-Schraube M 10x25 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 622	•			
3	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3	Washer	Rondelle	115 983	•			
4	Sicherungsmutter M 10 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 441	•			
5	Sicherungsring 35x1,5 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	107 367	•			
6	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur	107 385	•			
7	Paßscheibe 56x72x0,5 DIN 988	Fitting plate	Rondelle de fixation	126 369	•			
7	Paßscheibe 56x72x0,3 DIN 988 (bei Bedarf)	Fitting plate	Rondelle de fixation	126 368	•			
7	Paßscheibe 56x72x0,1 DIN 988 (bei Bedarf)	Fitting plate	Rondelle de fixation	124 914	•			
8	Rillenkugellager 6207 2RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	124 758	•			
9	Kurze Getriebewelle	Short p.t.o.-shaft	Arbre d'entraînement court	486 071	•			
10	Paßfeder A 8x7x36 DIN 6885 vergütet	Fitting spring	Ressort de fixation	124 502	•			
11	Rillenkugellager 6206 Z DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	109 455	•			
12	Kegelrad, klein Z=15	Small bevel wheel	Pignon petit	461 106	•			
13	Hauptgetriebe	Main gear	Engrenage principal	487 473	•			
14	Rillenkugellager 6206 2RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	124 757	•			
15	Radialdichtring AS 30x62x7 DIN 3760	Radial seal	Bague	107 047	•			
16	Verschlussschraube M 24x1,5 DIN 909-6 ZN 3	Plug screw	Bouchon fileté	107 104	•			
17	Entlüftungsverschlußschraube M 24x1,5 DIN 909-6 ZN 3	Plug screw for air escape	Boulon fileté d'aération	477 656	•			



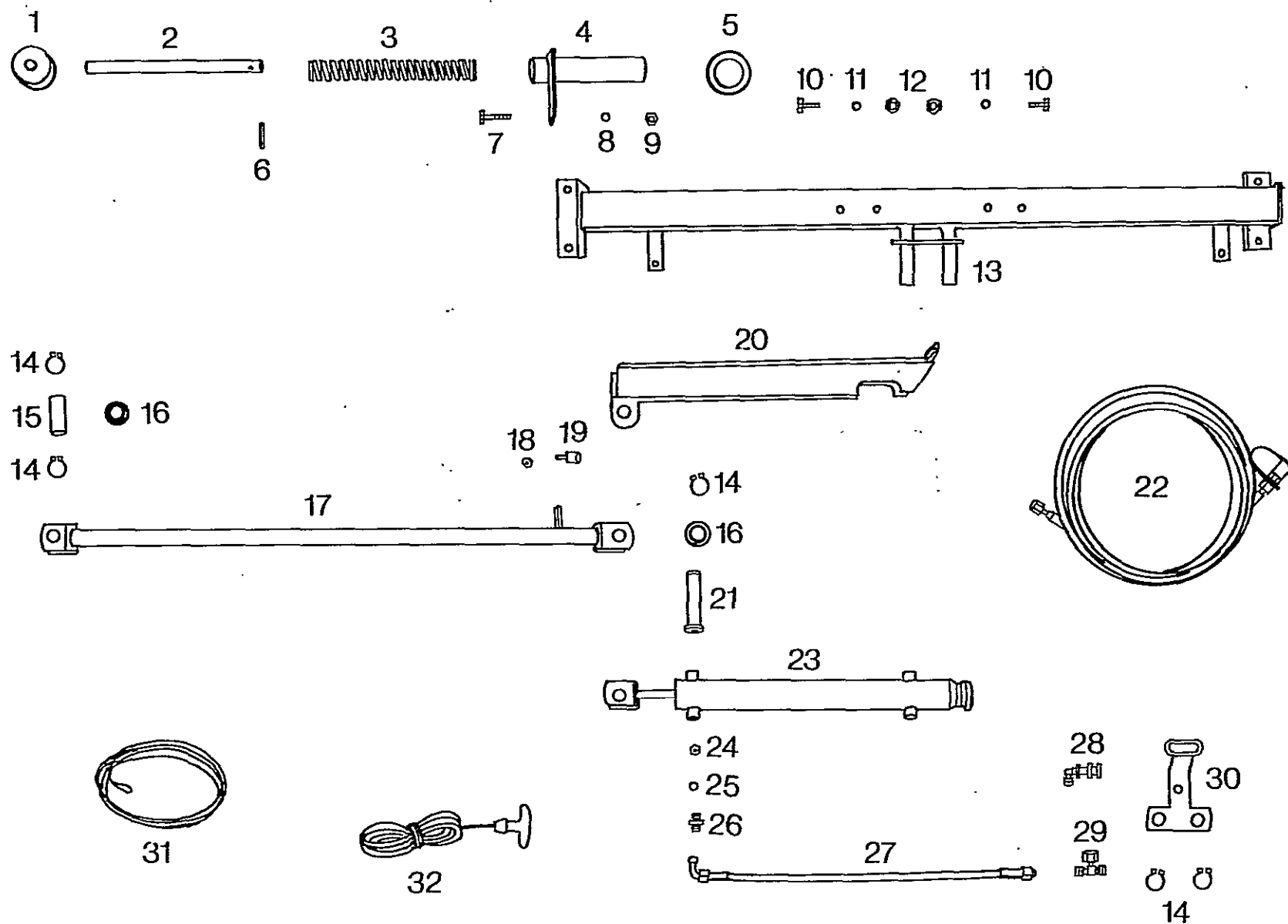
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	* = kein Ersatzteil * = no spare part * = no pièces de rechange	Nr. No. No. No.	TH660DHy			
	Rahmen, innen	Inner frame	Chassis intérieur				
1	6kt.-Schraube M 12x25 DIN 933-8.8 A1A, verb.-plus	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 505	●		
2	Paßschraube M 12x50 DIN 7968-8.8	Fitting screw	Vis de fixation	126 022	●		
3	Zahnscheibe 13,2 DIN 6797 ZN 3	Toothed washer	Rondelle dentée	105 524	●		
5	Spannstift 8x30 DIN 1481 ZN 3	Tension pin	Goupille	108 745	●		
6	Verstärkungsleiste	Reinforcement plate	Plaque de renforcement		*		
7	Kegelschmiernippel AM 6 DIN 71412	Conical grease nipple	Graisser conique	108 294	●		
8	Spannhülse 5x40 DIN 1481 ZN 3	Clamping sleeve	Douille de serrage	107 441	●		
9	Spannhülse 8x40 DIN 1481 ZN 3	Clamping sleeve	Douille de serrage	107 465	●		
10	Scharnierbolzen	Hinge pin	Bouchon de charnière	487 237	●		
11	Kegelschmiernippel BM 8x1 DIN 71412	Conical grease nipple	Graisser conique	116 746	●		
12	Rahmen, rechts, innen	Inner frame, right side	Châssis intérieur droit	488 416	●		
13	Rahmen, links, innen	Inner frame, left side	Châssis intérieur, gauche	488 417	●		
14	Sicherungsmutter M 16 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	116 699	●		
15	Sicherungsmutter M 14 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	109 363	●		
16	6kt.-Schraube M 14x180 DIN 931-8.8	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 268	●		
17	6kt.-Schraube M 16x180 DIN 931-8.8	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 486	●		
19	6kt.-Schraube M 14x160 DIN 931-8.8	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 477	●		
20	Spannstift 18x24 DIN 7346	Tension pin	Goupille	124 289	●		
21	Großes Kegelrad Z=28	Big bevel wheel	Pignon grand	487 535	●		
22	Distanzbuchse	Distance bush	Douille à distance	121 387	●		
23	Paßscheibe 30x42x0,5 DIN 988	Fitting plate	Rondelle de fixation	124 503	●		
24	Kreuzgelenk W 2200	Universal joint	Joint de cardan	122 180	●		
25	Gewindestift M 10x25 DIN 915-45H Verbus-plus	Threaded pin	Goupille filetée	126 633	●		
26	Kleines Kegelrad	Small bevel wheel	Pignon petit	487 203	●		
27	Rillenkugellager 6206 2RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	124 757	●		
28	Lagerbock	Bearing bracket	Support de palier	487 548	●		
29	Sicherungsring 62x2 DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur	107 383	●		
30	Paßfeder A 8x7x36 DIN 6885 vergütet	Fitting spring	Ressort de fixation	124 502	●		
31	Antriebswelle, innen	Inner p.t.o.-shaft	Arbre d'entraînement intérieur	488 413	●		



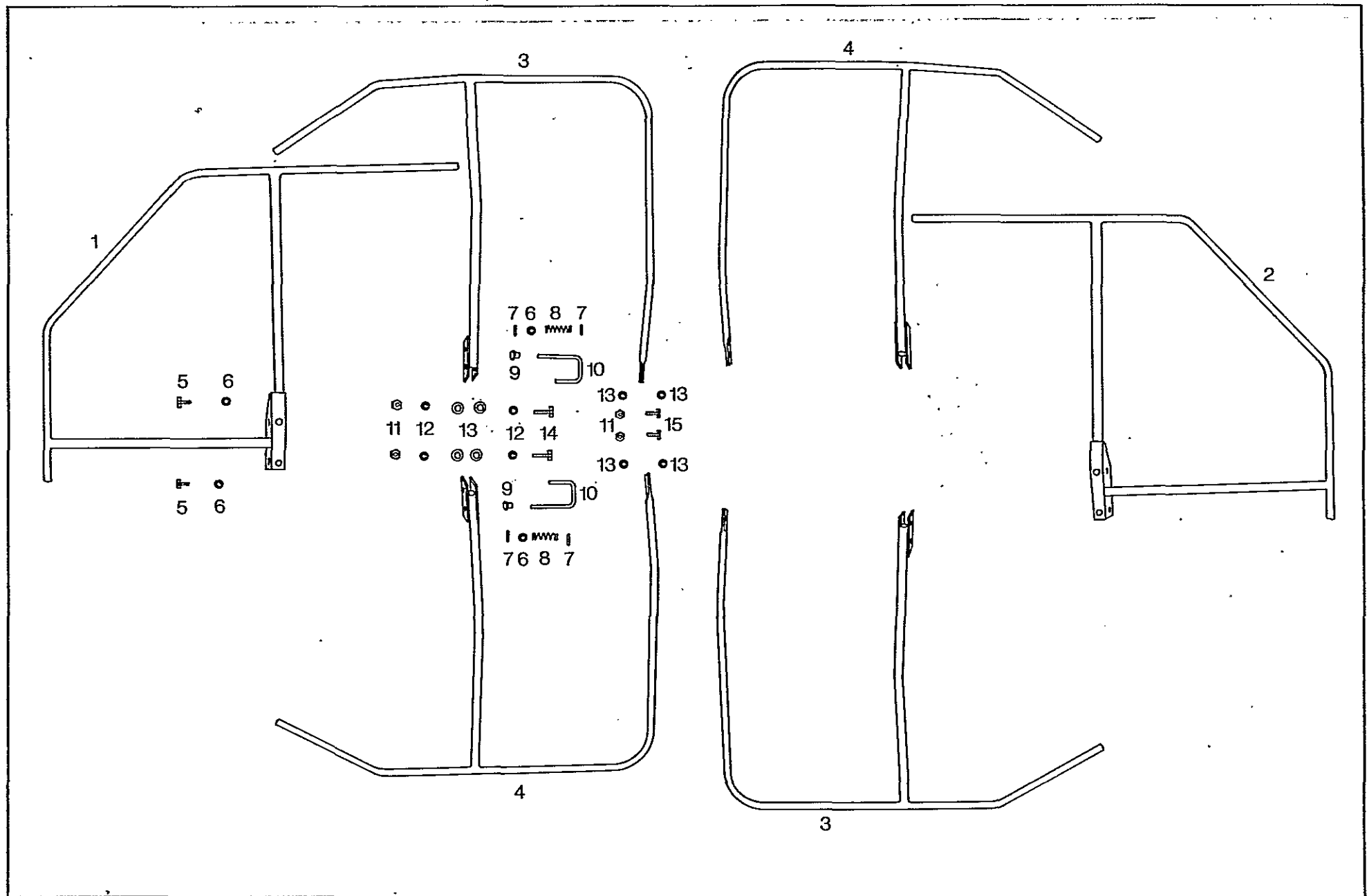
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	* = kein Ersatzteil * = no spare part	* = no pièces de rechange	Nr. No. No. No.	TH660DHY			
	Rahmen, außen	Outer frame	Châssis extérieur					
1	Rahmen, links, mitte	Frame left, center	Châssis gauche, centre	488 419	●			
2	Rahmen, links, außen	Outer frame, left	Châssis gauche, extérieur	488 446	●			
3	Antriebswelle, mitte	Drive shaft, center	Arbre d'entraînement, centre	488 414	●			
4	Walterscheid-Kreuzgelenk W 2200	Walterscheid-universal joint	Walterscheid-joint de cardan	122 180	●			
5	Gewindestift M 10x25 DIN 915-45H, verb.-plus	Threaded pin	Bouchon fileté	126 633	●			
6	Antriebswelle, außen	Outer drive shaft	Arbre d'entraînement, extérieur	488 415	●			
7	Paßfeder A 8x7x40 DIN 6885 C 45 K+V	Fitting spring	Ressort de fixation	120 907	●			
8	Paßfeder A 8x7x36 DIN 6885 C 45 K+V	Fitting spring	Ressort de fixation	124 502	●			
9	Sicherungsring 30x2 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	124 504	●			
10	Lagerbock	Bearing bracket	Support de palier	487 548	●			
11	Rillenkugellager 6206-2 RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	124 757	●			
12	Sicherungsring 62x2 DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur	107 383	●			
13	Kegelrad Z=15	Bevel wheel	Pignon	487 203	●			
14	Deckel	Cover	Couvercle		*			
15	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3	Washer	Rondelle	105 186	●			
16	6kt.-Schraube M 12x25 DIN 933-8.8	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 505	●			
17	Buchse	Bush	Douille	120 778	●			
18	Rahmen, rechts, mitte	Frame, right, center	Châssis, droit, centre	488 418	●			
19	Rahmen, rechts, außen	Outer frame, right	Châssis, droit, extérieur	488 445	●			
20	Scharnierbolzen	Hinge bolt	Axe de charnière	487 237	●			
21	Kegelschmiernippel AM 6 DIN 71412	Conical grease nipple	Graisser conique	108 294	●			
22	Spannstift 8x40 DIN 1481 ZN 3	Tension pin	Goupille	107 465	●			
23	Spannstift 5x40 DIN 1481 ZN 3	Tension pin	Goupille	107 441	●			
24	Verstärkungsleiste	Reinforcement strip	Plaque de renforcement		*			
25	Zahnscheibe J 13,2 DIN 6797 ZN 3	Toothed washer	rondelle dentée	105 524	●			
26	Paßscheibe M 12x40 DIN 7968-8.8	Fitting plate	Rondelle de fixation	118 440	●			
27	Spannstift 8x30 DIN 1481 ZN 3	Tension pin	Goupille	108 745	●			
28	6kt.-Schraube M 12x50 DIN 931-8.8 verb.-plus	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	126 647	●			
29	Halter	Support	Support	488 397	●			
30	Abdeckung	cover plate	Plaque de fermeture	121 793	●			
31	Verstärkungsleiste	Reinforcement strip	Plaque de renforcement		*			



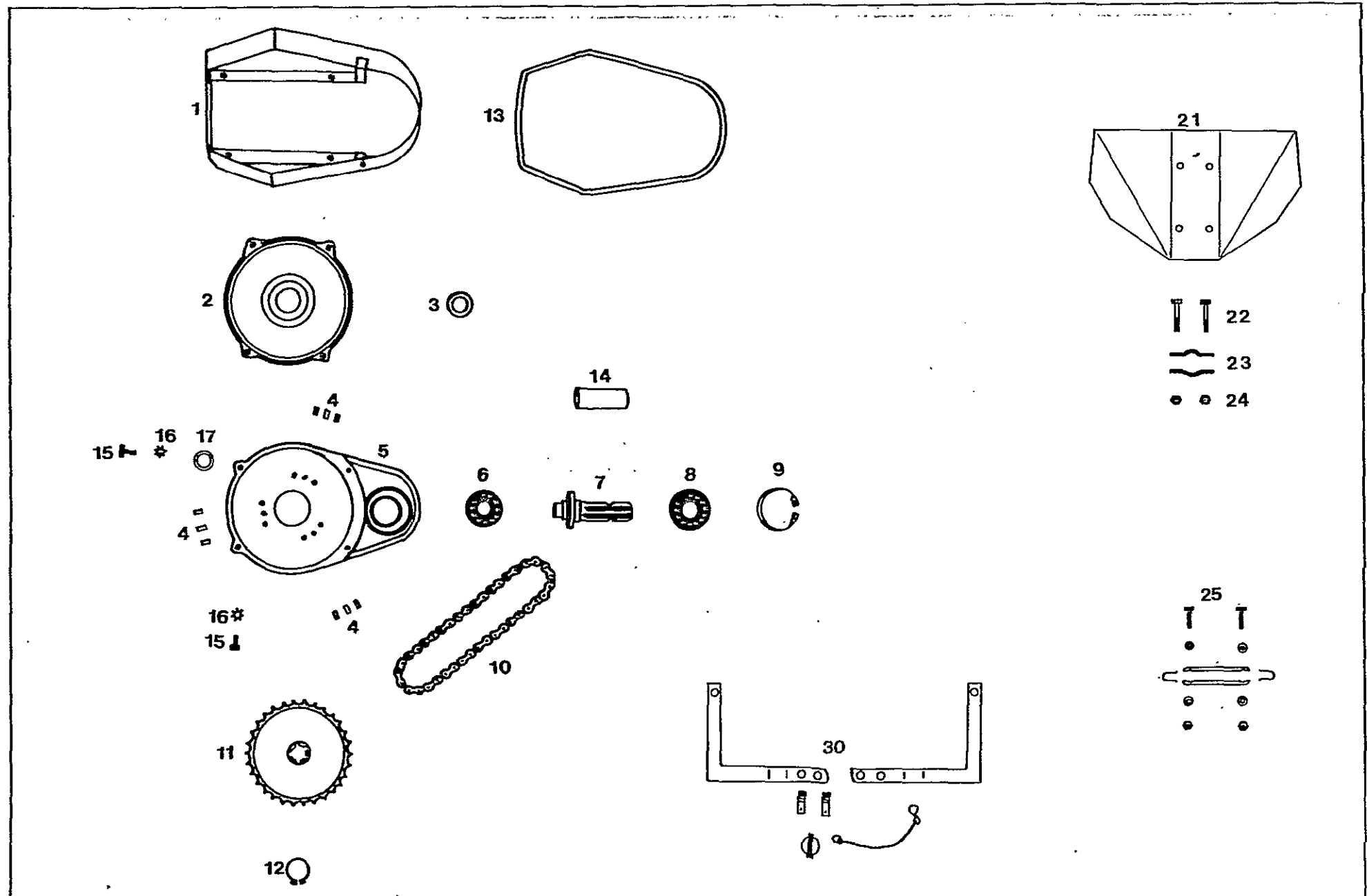
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X=Verschleißteil X=wear parts	X=pièces d'usure	Nr. No. No. No.	TH6600HY			
	Kreisel mit Laufradachse	Rotor with track wheel axle	Plateau rotatif avec axe de roue					
1	Achse, geschw.	Welded axle	Axe soudée	487 481G	•			
2	Rillenkugellager 6207 2RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	124 758	•			
3	Stützscheibe S 50x62 DIN 988	Support plate	Plaque de support	124 330	•			
4	Rillenkugellager 6007 2RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	126 429	•			
5	Paßscheibe 35x45x1,0 DIN 988 ZN 3	Fitting plate	Roulement de fixation	120 595	•			
6	Paßscheibe 35x45x0,5 DIN 988 (n. Bedarf)	Fitting plate	Rondelle de fixation	126 375	•			
7	Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988 (n. Bedarf)	Fitting plate	Rondelle de fixation	124 436	•			
8	Scheibe	Washer	Rondelle	487 461	•			
9	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintenance	108 589	•			
10	Kreisel, geschw.	Rotor, welded	Plateau rotatif, soudé	487 479G	•			
11	Raste	Lock	Verrouillage	487 464	•			
12	Druckfeder	Compression spring	Ressort poussoir	121 066	•			
13	Hebel, geschw.	Welded handle	Manette soudée	487 467G	•			
14	Scheibe	Washer	Rondelle	482 084	•			
15	Segment, rechts	Right segment	Sègment droit	487 872	•			
16	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-10.9 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	117 848	•			
17	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-10 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	124 710	•			
18	Laufachse, rechts	Traversing axle, right side	Axe de roulement, droite	488 331	•			
19	Laufachse, links	Traversing axle, left side	Axe de roulement gauche	488 332	•			
20	Schutzscheibe, hinten	Protection plate, rear	Plaque de protection arrière	488 456	•			
21	Decke 15x6.00-6 Impl. 4 PR T 510	Cover	Couvercle	121 609	X			
22	Schlauch 140-6 TR 13	Tyre	Roue	121 610	X			
23	Felge 4.50 Ax6 m. 2 Rillenkugellagern 6205 2RS	Rim with 2 grooved ball bearing	Jante avec 2 roulement rainuré à billes	121 608	•			
24	Scheibe	Washer	Rondelle	240 309	•			
25	Scheibe	Washer	Rondelle	464 006	•			
26	6kt.-Schraube M 12x20 DIN 933-8.8 A1A verbus-plus	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 331	•			
27	Abschlußkappe	Sealing cap	Chapeau de fermeture	121 327	•			
28	Segment, links	Left side segment	Sègment, gauche	487 873	•			
29	6kt.-Schraube M 12x40 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 630	•			
30	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3	Washer	Rondelle	105 186	•			
31	6kt.-Schraube M 12x35 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 629	•			
32	Befestigungsschraube M 12x45, Gew. Länge 18 mm	Screw	Vis	121 170	•			
33	Federzinken 126 167	Spring tine	Dent flexible	487 922	X			
34	Sicherungsmutter M 8 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 531	•			
35	6kt.-Schraube M 8x60 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 156	•			
36	Spannstift 8x50 DIN 1481	Tension pin	Goupille	107 467	•			
37	Spannstift 5x50 DIN 1481	Tension pin	Goupille	107 443	•			
38	Zinkenarm	Tine arm	Bras de dent	488 453	X			
39	Unterlage	Support	Support en haut	487 380	•			
40	Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71412	Conical grease nipple	Graisseur conique	108 292	•			



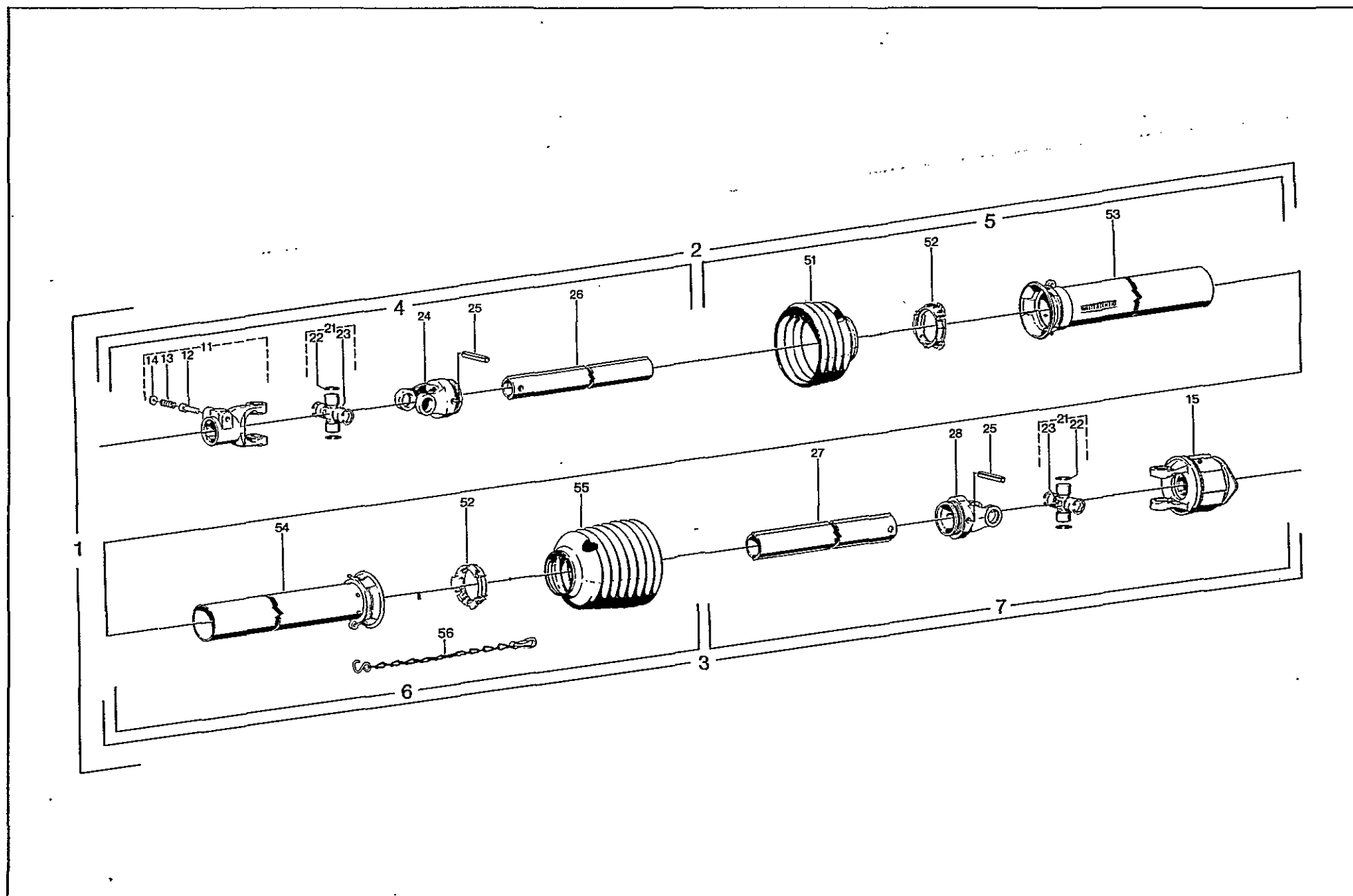
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil * = kein Ersatzteil	X = weare parts * = no spare part	X = pieces d'usure * = no pièces de rechange	Nr. No. No. No.	TH60DHy			
	Hydraulik		Hydraulic	Hydraulique					
1	Gummimetall-Anschlagpuffer		Bumper	Tampon	122 205	●			
2	Federbolzen		Clip-on bolt	Axe de réglage à ressort	488 376	●			
3	Druckfeder		Compression spring	Ressort de pression	122 182	●			
4	Federrohr		Pipe	Tube	488 375	●			
5	Scheibe		Washer	Rondelle	491 042	●			
6	Spannstift 6x36 DIN 1481 ZN 3		Tension pin	Goupille	107 451	●			
7	6kt.-Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 A1A		Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 623	●			
8	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3		Washer	Rondelle	115 983	●			
9	Sicherungsmutter M 10 DIN 6925-8 A1A		Retaining nut	Ecrou de maintien	108 441	●			
10	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-8.8 A1A		Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 628	●			
11	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3		Washer	Rondelle	105 186	●			
12	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A1A		Retaining nut	Ecrou de maintien	108 589	●			
13	Träger		Support	Support	488 401	●			
14	Sicherungsring 25x2 DIN 471 ZN 3		Snap ring	Circlip extérieur	126 653	●			
15	Bolzen		Bolt	Boulon	122 196	●			
16	Scheibe 26 DIN 126 ZN 3		Washer	Rondelle	115 989	●			
17	Verbindungsrohr		Connection pipe	Tube de connection	488 388	●			
18	6kt.-Mutter M 8 DIN 934-8 A1A		Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans	116 684	●			
19	Anschlagpuffer		Bumper	Tampon	416 309	●			
20	Rastprofil		Locking profile	Profil de verrouillage	488 400	●			
21	Bolzen		Bolt	Boulon	488 382	●			
22	Hydraulik-Schlauchleitung 2500 mm		Hydraulic hose line	Conduite en tuyaux hydraulique	121 788	X			
23	Hydraulik-Zylinder		Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique	122 150	●			
24	Drossel		Stop	Arrêt	487 677	●			
25	Runddichtring 10x2 DIN 3770-NB70		Round seal	Bague ronde	126 038	●			
26	Gerade Verschraubung		Straight screw	Vis, plat	121 798	●			
27	Hydraulikschlauchleitung 600 mm		Hydraulic hose line	Conduite en tuyaux hydraulique	121 787	X			
28	Winkel-Schottverschraubung		Threaded pipe angle	Raccordement à vis coudé	121 800	●			
29	Einstellbare T-Verschraubung		Adjustable bolting	Vissage réglable	121 799	●			
30	Seilführung		Bracket	Guide	488 395	●			
31	Zugseil Ø 6 Länge: 1850 mm		Pulling rope	Câble tracteur	122 150	*			
32	Zugseil Ø 4 Länge: 5000 mm		Pulling rope	Câble tracteur	121 054	*			
33	Knebelgriff		Handle	Manette de flèche	120 957	●			



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil X = weare parts X = pieces d'usure	Nr. No. No. No.	TH660DHY			
	Schutzvorrichtung	Protective guard	Dispositiv de protection				
1	Schutzbogen, links, außen	Outer guard, left	Pièce de protection, gauche, extérieur	488 426	X		
2	Schutzbogen, rechts, außen	Outer guard, right	Pièce de protection, droit, extérieur	488 427	X		
3	Schutzbogen, innen	Inner guard	Pièce de protection, intérieur	488 436	X		
4	Schutzbogen, innen	Inner guard	Pièce de protection, intérieur	488 435	X		
5	6kt.-Schraube M 12x20 DIN 933-8.8 A1A, verb.-plus	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 331	●		
6	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3	Wascher	Rondelle	105 186	●		
7	Spannstift 4x20 DIN 1481 ZN 3	Tension pin	Goupille	115 945	●		
8	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	120 777	●		
9	Druckknopf	Compression piece	Pièce de pression	122 211	●		
10	Griff	Handle	Manche	488 354	●		
11	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 589	●		
12	Tellerfeder 28x12,2x1 ZN 3	Spring	Ressort	107 096	●		
13	Scheibe	Washer	Rondelle	464 006	●		
14	6kt.-Schraube M 12x50 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 530	●		
15	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 628	●		



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil X = weare parts X = pieces d'usure	Nr. No. No. No.	TH660DHy			
	Sonderzubehör	Special equipment	Equipement special				
	Loreiengetriebe mit Schutz	Night swatz gear with guard	Engrenage pour andains avec protecteur	487 637	●		
1	Schutz, gepkt.	Guard	Protecteur	487 442	●		
2	Getriebedeckel	Gear cover	Couvercle d'engrenage	486 113	●		
3	Filzring 45 DIN 5419 FZ	Washer	Bague	108 606	●		
4	Gewindestift M 10x12 DIN 914	Threaded pin	Goupille fileté	109 205	●		
5	Getriebegehäuse	Gearbox housing	Boîte à vitesse	487 639	●		
6	Rillenkugellager 6206 2RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	105 327	●		
7	Wellenstummel m. Kettenrad Z=10, geschw.	Stub shaft with sprocket wheel	Bout d'arbre avec roue dentée	486 103	●		
8	Rillenkugellager 6207 2RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	108 570	●		
9	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur	107 385	●		
10	Präzisionsrollenkette 3/4" x 7/16" t=19,05 39 Glieder einschl. 1 gekröpftes Glied und 1 gerades Verschlußstück	Precision roller chain (39 rolls)	Chaîne à rouleaux de précision (39 rouleaux)	486 178	●		
11	Kettenrad, geschw. Z=30	Sprocket wheel	Roue dentée	486 107G	●		
12	Sicherungsring 35x1,5 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	107 367	●		
13	Kantenschutz (115 674)	Edge protection	Protecteur des bords	487 641	●		
14	Zapfwellenschutz	P.t.o.-shaft guard	Protecteur de l'arbre de prise de force	124 292	●		
15	6kt.-Schraube M 8x20 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	107 727	●		
16	Zahnscheibe A 8,4 DIN 6797 ZN 3	Toothed plate	Rondelle dentée	116 049	●		
17	Scheibe 8,4 DIN 125 ZN 3	Washer	Rondelle	115 972	●		
	Garnitur Wickelschutz	Set of guards	Jeu de protection	487665			
21	Wickelschutz	Guard	Protection	487 663	●		
22	6kt.-Schraube M 8x40 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 513	●		
23	Schelle	Bracket	Bride	487 662	●		
24	Sicherungsmutter M 8 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 531	●		
25	Zinkensicherung, vollst.	Safety device for tines, cpl.	Dispositif de securite pour les dents, cpl.	488320	X		
30	Beleuchtungsgarnitur	Light assembly	Jeu d'éclairage	488429	●		



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	TH600Hy			
	Gelenkwelle W 2200-SC 15-K 33 B-008/011	P.t.o.-shaft	Arbre de transmission	FELLA 121 032	•			
				Walter- scheid 343 399	•			
1	Gelenkwelle mit Schutz	P.t.o. drive shaft with guard	Transmission avec protecteur	323 320	•			
2	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte WH 2200-SC14	Inner p.t.o.-half with outer guard half WH 2200-SC14	Demi arbre de transm. intérieur avec demi protecteur extérieur	343 400	•			
3	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte -WH 2200-SC14-K33	Outer p.t.o.-half with inner guard half	Demi arbre de transm. extérieur avec demi protecteur intérieur	085 670	•			
4	Innere Gelenkwellenhälfte WH 2200	Inner p.t.o.-half	Demi arbre de transm. intérieur	337 406	•			
5	Äußere Schutzhälfte SCH14	Outer guard half	Demi protecteur extérieur	351 540	•			
6	Innere Schutzhälfte SCH14	Inner guard half	Demi protecteur intérieur	343 401	•			
7	Äußere Gelenkwellenhälfte WH 2200-K33	Outer p.t.o.-half	Demi arbre de transm. extérieur	041 049	•			
11	Aufsteckgabel, kompl. AG 2200-1 3/8"(6)	Quick disconnect yoke, cpl.	Mâchoire à verrouillage rapide	087 245	•			
12	Schiebestift	Quick-disconnect pin, cpl.	Poussoir de verrouillage rapide	087 246	•			
13	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	087 247	•			
14	Scheibe	Washer	Rondelle	050 097	•			
15	Sternratsche, kompl. K33-R2200-1 3/8"(6) M=800±35Nm	Star ratchet clutch cpl.	Limiteur à cames en étoile, cpl.	044 439	•			
21	Kreuzgarnitur, kompl.	Unit package, cpl.	Bloc croisillon, cpl.	020 711	•			
22	Sicherungsring 24x1,5 DIN 984	Snap ring	Bague de maintien	020 674	•			
23	Kegelschmiernippel BM 8x1 DIN 71412	Conical grease nipple	Graisser conique	041 065	•			
24	Rillengabel RG2200 0v	Grooved fork	Mâchoire à gorge	020 614	•			
25	Spannstift 10x65 DIN 1481	Tension pin	Goupille	046 596	•			
26	Profilrohr 0v; L=1200	Profile tube	Tube profilé	022 484	•			
27	Profilrohr 1; L=1195	Profile tube	Tube profilé	041 068	•			
28	Rillengabel RG 2200-1	Grooved fork	Mâchoire à gorge	090 183	•			
51	Schutztrichter	Guard cone	Cône protecteur	087 279	•			
52	Gleitring	Slide ring	Glissoir	057 538	•			
53	Außenschutzrohr mit Kappe L=740	Outer protection tube with hat	Tube de protection extérieure	057 537	•			
54	Innenschutzrohr mit Kappe L=740	Inner protection tube with hat	Tube de protection intérieure	090 195	•			
55	Schutztrichter	Guard cone	Cône protecteur	044 321	•			
56	Haltekette	Safety chain	Chaînette					
	Ersatzteile können nur über die Firma Walterscheid bezogen werden!	Spare parts can only be purchased directly from the Walterscheid company!	Les pièces peuvent seulement être achetées de chez la maison Walter- scheid!					

NUMMERNVERZEICHNIS
INDEX OF NUMBERS

ell-Nr.	Tafel	Pos.-Nr.
no	Table	Pos.-no
e commande	Tableau	No de pos.
'ordinazione	Tavola	Pos. No

E19

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE

INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No
488 418	4.18		 Gelenkwelle PTO drive shaft Transmission								
488 419	4.01										
488 426	7.01		020 614	9.25							
488 427	7.02		020 674	9.23							
488 429	8.30		020 711	9.22							
488 435	7.04		022 484	9.27							
488 436	7.03		041 049	9.11							
488 445	4.19		041 065	9.24							
488 446	4.02		041 068	9.28							
488 449	1.11		044 321	9.56							
488 453	5.38		044 439	9.21							
488 456	5.20		046 596	9.26							
488 474	1.21		050 097	9.15							
491 042	6.05		057 537	9.54							
			057 538	9.53							
			085 670	9.04							
			087 245	9.12							
			087 246	9.13							
			087 247	9.14							
			087 279	9.52							
			090 183	9.51							
			090 195	9.55							
			323 320	9.02							
			337 406	9.05							
			343 399	9.01							
			343 400	9.03							
			343 401	9.07							
			351 540	9.06							